
STRANGER THINGS

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

The Duffer Brothers

EPISODE 1.07

"Chapter Seven: The Bathtub"

Eleven bemüht sich, Will zu erreichen, während Lucas warnt, dass „die bösen Männer kommen“. Nancy und Jonathan zeigen der Polizei, was Jonathan mit der Kamera festgehalten hat.

Geschrieben von:

Justin Doble

Regie:

The Duffer Brothers

Sendetermin:

15.07.2016



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

STRANGER THINGS is a Netflix Original series

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: <https://strangerthings.fandom.com/>



WINONA RYDER as Joyce Byers

Joyce Byers, (née Horowitz), portrayed by Winona Ryder, is a major protagonist of Stranger Things. The financially struggling single mother of Jonathan and Will Byers, Joyce is also a long-time friend of Jim Hopper.



DAVID HARBOUR as Jim Hopper

James 'Jim' Hopper, portrayed by David Harbour, is a major protagonist of Stranger Things. Chief of Police of the town of Hawkins, Indiana. Haunted by a troubled past.



FINN WOLFHARD as Mike Wheeler

Michael 'Mike' Wheeler, portrayed by Finn Wolfhard, is one of the main protagonists of Stranger Things. The leader of the Party, he is the boyfriend of Eleven, the best friend of Dustin Henderson, Lucas Sinclair, and Will Byers. The younger brother of Nancy Wheeler.



MILLIE BOBBY BROWN as Eleven

Jane "El" Hopper (born Jane Ives), better known as Eleven, is one of the main protagonists of Stranger Things. Her character is portrayed by Millie Bobby Brown. Eleven was kidnapped and raised in Hawkins National Laboratory, where she was experimented on for her inherited psychokinetic abilities. Later adopted by Jim Hopper.



GATEN MATARAZZO as Dustin Henderson

Dustin Henderson, portrayed by Gaten Matarazzo, is a main character in Stranger Things. He is the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Lucas Sinclair, Will Byers, and Steve Harrington. Has a rare genetic disorder (cleidocranial dysplasia) that prevents his teeth from developing properly.



CALEB McLAUGHLIN as Lucas Sinclair

Lucas Charles Sinclair, portrayed by Caleb McLaughlin is a major protagonist of Stranger Things. He is best friends with Mike Wheeler, Dustin Henderson, Will Byers, and Eleven.



NATALIA DYER as Nancy Wheeler

Nancy Wheeler, portrayed by Natalia Dyer, is one of the main characters of Stranger Things. She is the older sister of Mike Wheeler, the current girlfriend of Steve Harrington. Her best friend is Barbara Holland.



CHARLIE HEATON as Jonathan Byers

Jonathan Byers, portrayed by Charlie Heaton, is a main character in Stranger Things. He is the oldest son of Joyce Byers, the older brother of Will Byers.



JOE KEERY as Steve Harrington

Steve Harrington, portrayed by Joe Keery, is a major character of Stranger Things. A student at Hawkins High School, popular jock, and boyfriend of Nancy Wheeler.



NOAH SCHNAPP as Will Byers

William 'Will' Byers, portrayed by Noah Schnapp, is a main character in *Stranger Things*. He is the younger son of Joyce Byers, the younger brother of Jonathan Byers, and the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Dustin Henderson, and Lucas Sinclair. Abducted by a creature that he and his friends would later dub the "Demogorgon" and taken into an alternate dimension (The Upside Down).



MATTHEW MODINE as Dr. Martin Brenner

Dr. Martin Brenner, portrayed by Matthew Modine. Works for the US Department of Energy as a senior research scientist and the director of Hawkins National Laboratory. He has a major role in various controversial experiments, including Project MKUltra.



SHANNON PURSER as Barbara Holland

Barbara Holland, more commonly referred to as Barb, is a recurring character in the first season of *Stranger Things*. She is the best friend of Nancy Wheeler.

STRANGER THINGS

Die Darsteller

Winona Ryder	...	Joyce Byers
David Harbour	...	Jim Hopper
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Millie Bobby Brown	...	Eleven
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Cara Buono	...	Karen Wheeler
Matthew Modine	...	Martin Brenner
Joe Chrest	...	Ted Wheeler
Joe Keery	...	Steve Harrington
Rob Morgan	...	Officer Powell
John Reynolds	...	Officer Callahan
Noah Schnapp	...	Will Byers
Shae Britt	...	Mary Mack Girl #2
Jackie Dallas	...	Jen
Catherine Dyer	...	Agent Connie Frazier
Charles Green	...	Movie Theatre Manager
Randy Havens	...	Mr. Clarke
Tobias Jelinek	...	Lead Agent
Amy Parrish	...	Troy's Mom
Anniston Price	...	Holly Wheeler
Tinsley Price	...	Holly Wheeler
Chester Rushing	...	Tommy H.
Susan Shalhoub Larkin	...	Florence
Chelsea Talmadge	...	Carol
Robert Walker Branchaud	...	Agent Repairman
Abigail Whitlock	...	Mary Mack Girl #1
Peyton Wich	...	Troy

1

00:00:10 --> 00:00:12
So ist es besser.

2

00:00:19 --> 00:00:21
Die brauchst du nicht.

3

00:00:24 --> 00:00:25
Trotzdem hübsch?

4

00:00:27 --> 00:00:29
Hübsch. Voll hübsch.

5

00:00:40 --> 00:00:43
Ich bin froh, dass du wieder da bist.

6

00:00:44 --> 00:00:45
Ich auch.

7

00:00:52 --> 00:00:53
Leute!

8

00:00:54 --> 00:00:55
Ich glaube, Lucas hat Ärger.

9

00:00:56 --> 00:00:59
Er sagte doch,
er wolle das Portal suchen, richtig?

10

00:00:59 --> 00:01:01
-Ja.
-Vielleicht fand er es.

11

00:01:04 --> 00:01:07
-Was sagt er?
-Keine Ahnung, er ist außer Reichweite.

12

00:01:09 --> 00:01:12

Wenn du uns hören kannst,
sprich langsam. Wir verstehen nichts.

13

00:01:12 --> 00:01:15

Ich höre euch! Hört ihr mich?

14

00:01:15 --> 00:01:19

Sie wissen Bescheid über Elf! Haut ab!

15

00:01:19 --> 00:01:24

Die bösen Männer kommen! Alle!
Habt ihr gehört? Die bösen Männer kommen!

16

00:01:24 --> 00:01:27

"Blöden Penner." Was heißt das?
Ist das ein Codename?

17

00:01:27 --> 00:01:30

-Die bösen Männer kommen!
-"Bösen Männer."

18

00:01:30 --> 00:01:32

Böse Männer!

19

00:01:33 --> 00:01:34

Bleib hier.

20

00:01:43 --> 00:01:44

Was macht der Typ da?

21

00:01:44 --> 00:01:46

Meinst du...

22

00:01:48 --> 00:01:50

Sie und Steve sind viel zusammen, also...

23

00:01:51 --> 00:01:52

-Vielleicht...

-Mom!

24

00:01:52 --> 00:01:55

-Ist er zu Hause? Können Sie ihn fragen...

-Mom!

25

00:01:55 --> 00:01:56

Entschuldigung.

26

00:01:56 --> 00:01:58

Ich telefoniere. Ich sagte dir zig Mal...

27

00:01:58 --> 00:02:00

-Stehen Reparaturen an?

-Was?

28

00:02:00 --> 00:02:03

Soll jemand Reparaturen
am Haus durchführen?

29

00:02:10 --> 00:02:12

STROM UND LICHT

30

00:02:14 --> 00:02:15

Stimmt was nicht...

31

00:02:15 --> 00:02:17

-Mit dem Haus ist alles ok.

-Mike!

32

00:02:17 --> 00:02:19

-Eine Sekunde.

-Mike!

33

00:02:19 --> 00:02:23
Wir müssen... sofort weg hier.

34

00:02:28 --> 00:02:31
Wenn jemand nach mir fragt,
habe ich das Land verlassen.

35

00:02:31 --> 00:02:32
Was?

36

00:02:58 --> 00:03:00
Los!

37

00:03:11 --> 00:03:13
Oh mein Gott.

38

00:03:13 --> 00:03:16
Dustin, hörst du mich?

39

00:03:16 --> 00:03:18
Ja, Lucas, sie sind hinter uns her.

40

00:03:18 --> 00:03:20
-Wo seid ihr?
-Cornwallis.

41

00:03:20 --> 00:03:23
-Treffpunkt Ecke Elm und Cherry!
-Ok. Elm und Cherry!

42

00:03:32 --> 00:03:34
-Scheiße!
-Da lang, los!

43

00:03:39 --> 00:03:42
Aus dem Weg!

44

00:03:49 --> 00:03:51

-Lucas!

-Wo sind sie?

45

00:03:51 --> 00:03:52

-Keine Ahnung.

-Wir haben sie abgehängt.

46

00:03:53 --> 00:03:55

Los!

47

00:03:57 --> 00:03:59

Los!

48

00:03:59 --> 00:04:01

-Schneller!

-Mist!

49

00:04:53 --> 00:04:54

Verdamnte Scheiße!

50

00:04:54 --> 00:04:56

Habt ihr gesehen,
was sie mit dem Bus machte?

51

00:04:56 --> 00:04:57

Nein, wir sahen nichts.

52

00:04:57 --> 00:05:00

-Ich meine, das war...

-Der Hammer.

53

00:05:02 --> 00:05:04

Das war der Hammer.

54

00:05:10 --> 00:05:14
Alles, was ich über dich sagte,
dass du eine Verräterin wärst,

55
00:05:16 --> 00:05:17
das war falsch.

56
00:05:20 --> 00:05:22
Es tut mir leid.

57
00:05:26 --> 00:05:30
Freunde lügen nicht.

58
00:05:33 --> 00:05:35
Mir tut es auch leid.

59
00:05:36 --> 00:05:37
Mir auch.

60
00:05:50 --> 00:05:52
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

61
00:06:40 --> 00:06:45
KAPITEL SIEBEN
DIE BADEWANNE

62
00:07:09 --> 00:07:11
Jonathan? Meine Güte, was ist passiert?

63
00:07:11 --> 00:07:12
-Ma'am...
-Ist schon gut.

64
00:07:13 --> 00:07:14
Was sollen die Handschellen?

65

00:07:14 --> 00:07:16
Ihr Junge griff einen Polizisten an.

66
00:07:16 --> 00:07:19
-Abnehmen.
-Das darf ich leider nicht.

67
00:07:19 --> 00:07:21
-Nehmen Sie sie ab!
-Sie hörten sie. Los.

68
00:07:21 --> 00:07:26
Chief, alle sind sehr gereizt,
aber ich muss Ihnen etwas zeigen.

69
00:07:33 --> 00:07:36
-Was ist das?
-Frag deinen Sohn. Das war in seinem Auto.

70
00:07:36 --> 00:07:38
-Was?
-Sie durchsuchen mein Auto?

71
00:07:38 --> 00:07:42
Meinst du die Frage echt ernst?
Komm mit in mein Büro.

72
00:07:42 --> 00:07:43
Sie glauben mir eh nicht.

73
00:07:45 --> 00:07:47
Versuch wenigstens, glaubhaft zu sein.

74
00:08:12 --> 00:08:15
Ja, eine Minute, bitte!

75
00:08:15 --> 00:08:17

Meine Güte.

76

00:08:19 --> 00:08:20
Immer mit der Ruhe.

77

00:08:24 --> 00:08:27
-Mr Wheeler?
-Ja?

78

00:09:09 --> 00:09:11
Ich verstehe nicht.

79

00:09:11 --> 00:09:14
Mein Sohn soll dieses Mädchen verstecken?

80

00:09:14 --> 00:09:15
Was ist mit ihren Haaren?

81

00:09:15 --> 00:09:17
Haben Sie sie
in der letzten Woche gesehen?

82

00:09:17 --> 00:09:21
-Nein.
-Auf keinen Fall.

83

00:09:21 --> 00:09:23
Unser Sohn mit einem Mädchen?

84

00:09:24 --> 00:09:25
Sie müssen mir glauben,

85

00:09:25 --> 00:09:28
wenn er ein Mädchen über Nacht hier hätte,
wüssten wir es.

86

00:09:28 --> 00:09:30
Nicht wahr?

87

00:09:31 --> 00:09:34
Dieses Mädchen, was hat sie getan?

88

00:09:34 --> 00:09:36
Das darf ich leider nicht sagen.

89

00:09:36 --> 00:09:37
Mein Gott, ist sie Russin?

90

00:09:37 --> 00:09:40
-So können Sie uns nicht behandeln.
-Bleiben Sie ruhig.

91

00:09:40 --> 00:09:42
Sie sneien bei uns rein

92

00:09:42 --> 00:09:45
und behaupten,
mein Sohn verstecke ein Mädchen

93

00:09:45 --> 00:09:48
und sei in Gefahr.
Aber den Grund sagen Sie uns nicht?

94

00:09:48 --> 00:09:51
Und da soll ich ruhig bleiben?

95

00:10:02 --> 00:10:05
Ich verstehe, wie aufreibend das ist.

96

00:10:06 --> 00:10:08
Wir würden Ihnen gerne mehr sagen,

97

00:10:09 --> 00:10:14
aber eines kann ich Ihnen sagen:
Ihr Sohn Michael ist in großer Gefahr.

98
00:10:17 --> 00:10:18
Wir möchten ihm helfen.

99
00:10:18 --> 00:10:21
Wir werden ihm helfen.
Das verspreche ich Ihnen.

100
00:10:23 --> 00:10:25
Aber damit ich das tun kann,

101
00:10:27 --> 00:10:28
müssen Sie mir vertrauen.

102
00:10:31 --> 00:10:33
Vertrauen Sie mir?

103
00:10:38 --> 00:10:40
Gut.

104
00:10:40 --> 00:10:41
Also...

105
00:10:43 --> 00:10:45
Haben Sie eine Ahnung,
wo Ihr Sohn sein könnte?

106
00:10:49 --> 00:10:52
Das hier ist die Randolph Road.

107
00:10:53 --> 00:10:56
Der Zaun beginnt hier
und geht rund ums ganze Gelände.

108

00:10:57 --> 00:11:02

Das hier ist das Labor.
Das Portal muss dort irgendwo sein.

109

00:11:02 --> 00:11:05

-Wem gehört Hawkins Lab?
-Laut Schild dem Energieministerium.

110

00:11:05 --> 00:11:08

Und was bedeutet das?

111

00:11:08 --> 00:11:10

Das bedeutet Regierung. Militär.

112

00:11:10 --> 00:11:12

-Wieso dann "Energie"?
-Glaub mir.

113

00:11:12 --> 00:11:15

-Es ist das Militär. Mein Dad sagte es.
-Da sind auch Soldaten.

114

00:11:15 --> 00:11:17

Stellen die Glühbirnen her oder so?

115

00:11:17 --> 00:11:20

Nein, Waffen gegen die Russen
und Kommunisten und so.

116

00:11:20 --> 00:11:22

Waffen.

117

00:11:24 --> 00:11:25

Mein Gott, das ist übel.

118

00:11:25 --> 00:11:28

Voll übel. Die Anlage ist eine Festung.

119

00:11:28 --> 00:11:31

-Und jetzt?

-Keine Ahnung, nach Hause geht nicht.

120

00:11:31 --> 00:11:33

Wir sind jetzt auf der Flucht.

121

00:11:35 --> 00:11:36

Leute?

122

00:11:37 --> 00:11:39

Hört ihr das?

123

00:11:45 --> 00:11:47

-Los!

-Macht schon!

124

00:11:47 --> 00:11:48

-Es klemmt.

-Los!

125

00:11:48 --> 00:11:50

-Schneller, na los!

-Macht schon!

126

00:11:50 --> 00:11:51

Los!

127

00:11:54 --> 00:11:55

Runter!

128

00:12:01 --> 00:12:03

Krass.

129

00:12:10 --> 00:12:12
Und Blut lockt dieses Ding an?

130
00:12:12 --> 00:12:13
Wir wissen es nicht.

131
00:12:14 --> 00:12:15
Es ist nur eine Theorie.

132
00:12:19 --> 00:12:21
Es tut mir leid, Mom.

133
00:12:21 --> 00:12:24
Es tut dir leid?

134
00:12:24 --> 00:12:26
-Das reicht nicht.
-Ich weiß.

135
00:12:26 --> 00:12:28
Nicht mal ansatzweise.
Nicht im Entferntesten.

136
00:12:28 --> 00:12:32
-Ich wollte es dir sagen...
-Wenn das Ding dich auch erwischt hätte?

137
00:12:32 --> 00:12:36
Du hast dein Leben riskiert, und Nancys.

138
00:12:36 --> 00:12:39
Ich dachte, ich könnte Will retten.
Das denke ich immer noch.

139
00:12:39 --> 00:12:42
Das ist nicht alleine deine Aufgabe.

140

00:12:42 --> 00:12:46

Du benimmst dich so, als wärst du völlig alleine auf der Welt, bist du aber nicht.

141

00:12:47 --> 00:12:48

Du bist nicht alleine.

142

00:12:48 --> 00:12:49

Ich weiß.

143

00:12:49 --> 00:12:51

Verdammt, Jonathan.

144

00:12:51 --> 00:12:53

-Ich weiß ja.

-Verdammt.

145

00:12:56 --> 00:12:59

-Ich verlange eine Entschuldigung.

-Für was?

146

00:12:59 --> 00:13:01

Wo ist der Chief?

Ich will mit ihm sprechen!

147

00:13:01 --> 00:13:02

Bleibt hier.

148

00:13:02 --> 00:13:05

-Bitte beruhigen Sie sich.

-Wie heißen Sie, Hilfssheriff?

149

00:13:05 --> 00:13:07

Ich bin Polizeibeamter. Ok?

150

00:13:07 --> 00:13:09

Name und Dienstnummer, von beiden!

151

00:13:09 --> 00:13:11

-Was ist hier los?

-Chief...

152

00:13:11 --> 00:13:13

Diese Männer demütigen meinen Sohn.

153

00:13:13 --> 00:13:15

-Nein. Ok, das stimmt so nicht.

-Ja.

154

00:13:15 --> 00:13:19

-Es gab eine Prügelei...

-Ein gestörtes Kind brach seinen Arm!

155

00:13:19 --> 00:13:20

Ein kleines Mädchen, Chief.

156

00:13:20 --> 00:13:24

-Haben Sie den Ton gehört?

-Ich erläutere nur die Fakten.

157

00:13:24 --> 00:13:25

Ich habe keine Zeit dafür.

158

00:13:25 --> 00:13:28

Nehmt die Anzeige auf und dann...

159

00:13:28 --> 00:13:29

Wie sah das Mädchen aus?

160

00:13:29 --> 00:13:32

Sie hatte keine Haare
und blutete aus der Nase.

161
00:13:32 --> 00:13:34
Wie ein Freak.

162
00:13:34 --> 00:13:35
Was hast du da gesagt?

163
00:13:36 --> 00:13:38
Sie ist ein Freak!

164
00:13:38 --> 00:13:41
Nein, was war das mit ihren Haaren?

165
00:13:41 --> 00:13:45
Ihr Kopf war kahl rasiert.
Sie sieht gar nicht aus wie ein Mädchen.

166
00:13:46 --> 00:13:47
Und...

167
00:13:48 --> 00:13:49
Und was?

168
00:13:50 --> 00:13:52
Sag es dem Mann, Troy.

169
00:13:54 --> 00:13:55
Sie kann...

170
00:13:58 --> 00:13:59
...Dinge tun.

171
00:13:59 --> 00:14:01
Was für Dinge?

172
00:14:01 --> 00:14:02

Zum Beispiel...

173

00:14:05 --> 00:14:07
...jemanden fliegen lassen.

174

00:14:09 --> 00:14:10
Dass man in die Hose macht.

175

00:14:10 --> 00:14:11
Was?

176

00:14:13 --> 00:14:14
War sie alleine?

177

00:14:15 --> 00:14:17
Sie hängt immer mit diesen Losern ab.

178

00:14:17 --> 00:14:18
"Losern"?

179

00:14:19 --> 00:14:21
Welche Loser?

180

00:14:27 --> 00:14:29
Du schuldest mir \$1,20.

181

00:14:30 --> 00:14:33
Wenn wir mit ihm fertig sind,
braucht er mehr als Aspirin.

182

00:14:33 --> 00:14:37
Ja, falls der Freak noch mal rauskommt.
Die Bullen sollten ihn wegsperren.

183

00:14:37 --> 00:14:40
Habt ihr seinen Blick gesehen?

184

00:14:41 --> 00:14:44
Mit dem Blick hat er sicher
auch seinen Bruder umgebracht.

185

00:14:44 --> 00:14:50
Gott, ich stelle mir gerade vor, dass er
so guckt, wenn er und Nancy es treiben.

186

00:14:50 --> 00:14:52
Halt endlich mal deine Klappe!

187

00:14:52 --> 00:14:55

-Was?

-Hey, was ist dein Problem, Mann?

188

00:14:57 --> 00:14:58
Ihr seid beide Arschlöcher.

189

00:14:59 --> 00:15:01
-Im Ernst jetzt?
-Ja. Das war echt daneben.

190

00:15:01 --> 00:15:02

-Was?

-Das weißt du genau.

191

00:15:02 --> 00:15:04
Allen zu sagen, was sie ist?

192

00:15:04 --> 00:15:07
Komisch.
Du hast mich nicht aufgehalten.

193

00:15:07 --> 00:15:10
-Ich hätte dir eine reinhauen sollen.
-Was soll das, Steve?

194

00:15:10 --> 00:15:12
Ihr habt sie noch nie gemocht,

195

00:15:12 --> 00:15:16
weil sie nicht so armselig ist wie ihr
und auch an andere denkt.

196

00:15:16 --> 00:15:17
Die großherzige Nutte.

197

00:15:17 --> 00:15:18
Halt den Mund!

198

00:15:18 --> 00:15:22
Keine Ahnung, was mit dir ist,
aber so redest du nicht mit ihr.

199

00:15:22 --> 00:15:25
-Geh mir aus den Augen.
-Oder was?

200

00:15:25 --> 00:15:26
Oder was?

201

00:15:26 --> 00:15:29
Prügelst du dich jetzt auch mit mir?

202

00:15:29 --> 00:15:32
Du kommst nicht mal
gegen Jonathan Byers an,

203

00:15:32 --> 00:15:35
also rate ich dir davon ab.

204

00:15:42 --> 00:15:44

Ich mache dir die Tür zu, Kumpel.

205

00:15:44 --> 00:15:49

Richtig so! Renn nur weg, kleiner Stevie!
Renn weg! Wie du es immer tust.

206

00:15:49 --> 00:15:53

Diese Nancy
macht ein totales Weichei aus dir!

207

00:15:54 --> 00:15:56

Richtig so, renn weg!

208

00:15:56 --> 00:15:59

Renn nur weg!

209

00:16:09 --> 00:16:10

Ich muss nach Hause.

210

00:16:10 --> 00:16:12

Nein, das geht nicht.

211

00:16:13 --> 00:16:15

-Meine Mom und mein Dad sind dort!
-Denen geht es gut.

212

00:16:17 --> 00:16:19

-Hey.
-Loslassen.

213

00:16:19 --> 00:16:22

Hör mir genau zu.
Sie dürfen auf keinen Fall erfahren,

214

00:16:22 --> 00:16:24

dass du in die Sache verwickelt bist.

215

00:16:24 --> 00:16:27

-Mike ist dort.

-Sie haben ihn noch nicht.

216

00:16:27 --> 00:16:28

Noch nicht.

217

00:16:31 --> 00:16:32

-Die suchen Mike?

-Ab ins Auto.

218

00:16:35 --> 00:16:39

Wir müssen sie vor ihnen finden.

Weißt du, wo er sein könnte?

219

00:16:39 --> 00:16:42

-Nein, weiß ich nicht.

-Denk bitte nach.

220

00:16:42 --> 00:16:46

Keine Ahnung.

Wir haben in letzter Zeit kaum geredet.

221

00:16:46 --> 00:16:49

Ein Ort, den deine Eltern nicht kennen,
und wo er sein könnte?

222

00:16:49 --> 00:16:51

-Keine Ahnung.

-Ich hab eine Idee.

223

00:16:51 --> 00:16:53

Was?

224

00:16:53 --> 00:16:57

Ich weiß nicht, wo er ist,
aber ich weiß, wie wir ihn fragen können.

225
00:17:15 --> 00:17:16
Ich habe es.

226
00:17:24 --> 00:17:28
Mike, bist du da? Mike?

227
00:17:28 --> 00:17:29
Hört ihr das?

228
00:17:29 --> 00:17:31
Mike, ich bin es, Nancy.

229
00:17:34 --> 00:17:37
Mike, bist du da? Antworte.

230
00:17:37 --> 00:17:39
Mike, bitte antworte doch.

231
00:17:39 --> 00:17:40
Ist das deine Schwester?

232
00:17:41 --> 00:17:45
Das ist ein Notfall, Mike. Hörst du mich?

233
00:17:47 --> 00:17:48
Mike, hörst du mich?

234
00:17:48 --> 00:17:50
Ok, das ist echt seltsam.

235
00:17:50 --> 00:17:52
-Nicht antworten.
-Sie sagte, es sei ein Notfall.

236

00:17:52 --> 00:17:54
-Ein Trick?
-Es ist deine Schwester!

237
00:17:54 --> 00:17:57
Vielleicht wurde sie entführt
und gezwungen, das zu sagen.

238
00:17:58 --> 00:17:59
Bitte antworte.

239
00:17:59 --> 00:18:02
Wie bei Lando Calrissian. Nicht antworten.

240
00:18:02 --> 00:18:04
Wir müssen wissen, ob du da bist.

241
00:18:04 --> 00:18:07
Hier ist der Chief.
Wenn du da bist, antworte.

242
00:18:07 --> 00:18:09
Wir wissen von eurem Ärger
und dem Mädchen.

243
00:18:09 --> 00:18:11
Wieso ist der Chief bei ihr?

244
00:18:11 --> 00:18:13
Woher weiß der...

245
00:18:13 --> 00:18:17
Wir können euch schützen, euch helfen,
aber du musst antworten.

246
00:18:17 --> 00:18:19
Bist du da? Hörst du mich? Ende.

247
00:18:27 --> 00:18:28
Hat jemand noch eine Idee?

248
00:18:30 --> 00:18:31
Ja, ich höre euch.

249
00:18:33 --> 00:18:34
Hier spricht Mike.

250
00:18:35 --> 00:18:36
Ich bin hier.

251
00:18:38 --> 00:18:40
Wir sind hier.

252
00:18:40 --> 00:18:46
NUTTE WHEELER

253
00:18:46 --> 00:18:49
DER RICHTIGE DREH

254
00:18:49 --> 00:18:51
Brauchen Sie Hilfe?

255
00:18:52 --> 00:18:54
Hast du etwas damit zu tun?

256
00:18:55 --> 00:18:56
Ich...

257
00:18:57 --> 00:18:58
Ich will helfen.

258
00:19:07 --> 00:19:08

Bitte sehr.

259

00:19:22 --> 00:19:26
Wir sitzen hier wie Gefangene.
Wir sollten nach ihm suchen.

260

00:19:26 --> 00:19:29
Schatz, wir müssen ihnen vertrauen, ok?

261

00:19:29 --> 00:19:32
Das ist unsere Regierung.
Sie sind auf unserer Seite.

262

00:19:35 --> 00:19:36
Ich finde diesen Mann gruselig.

263

00:19:40 --> 00:19:42
Meinst du, sie ist auch darin verwickelt?

264

00:19:42 --> 00:19:44
Nancy zusammen mit Mike?

265

00:20:00 --> 00:20:01
Hör auf, rumzurennen.

266

00:20:01 --> 00:20:03
Es dauert schon viel zu lange.

267

00:20:03 --> 00:20:08
Vielleicht ist es wirklich eine Falle.
Und jetzt holen uns die Bösen!

268

00:20:08 --> 00:20:09
Das ist keine Falle.

269

00:20:09 --> 00:20:14

Wieso sollte der Chief uns reinlegen?
Nancy vielleicht, aber der Chief?

270

00:20:14 --> 00:20:15
Lando Calrissian.

271

00:20:15 --> 00:20:17
Lass endlich den Lando-Mist!

272

00:20:17 --> 00:20:19
Ich habe kein gutes Gefühl!

273

00:20:19 --> 00:20:21
Wann hast du je ein gutes Gefühl?

274

00:20:33 --> 00:20:34
Scheiße!

275

00:20:34 --> 00:20:35
Los.

276

00:20:38 --> 00:20:39
Lando.

277

00:20:39 --> 00:20:41
Ob sie uns gesehen haben?

278

00:20:41 --> 00:20:43
Haltet den Mund, alle beide.

279

00:21:28 --> 00:21:29
Hey!

280

00:21:30 --> 00:21:32
Was zum...

281

00:21:38 --> 00:21:39

Ok, raus hier.

282

00:21:41 --> 00:21:43

Na los!

283

00:22:06 --> 00:22:08

Mike. Oh mein Gott. Mike!

284

00:22:12 --> 00:22:14

Ich habe mir Riesensorgen gemacht!

285

00:22:14 --> 00:22:17

Ja. Ich auch.

286

00:22:22 --> 00:22:23

Ist das mein Kleid?

287

00:22:27 --> 00:22:30

Ok, in diesem Beispiel hier
sind wir der Akrobat.

288

00:22:30 --> 00:22:33

Will, Barbara und dieses Monster
sind der Floh.

289

00:22:33 --> 00:22:36

Das ist die andere Seite,
wo Will sich versteckt.

290

00:22:36 --> 00:22:39

Mr Clarke sagt, man kommt
durch einen Riss in Zeit und Raum rein.

291

00:22:39 --> 00:22:41

-Ein Portal.

-Es ist im Hawkins Lab.

292

00:22:41 --> 00:22:42
Laut unserer Kompassse.

293

00:22:44 --> 00:22:47
Das Portal besitzt
ein starkes elektromagnetisches Feld,

294

00:22:47 --> 00:22:50
das die Kompassnadeln ablenkt.

295

00:22:50 --> 00:22:53
-Ist dieses Portal unterirdisch?

-Ja.

296

00:22:54 --> 00:22:56
Bei einem großen Wasserbehälter?

297

00:22:59 --> 00:23:00
Woher wissen Sie das?

298

00:23:01 --> 00:23:03
Er hat es gesehen.

299

00:23:03 --> 00:23:09
Kannst du Will irgendwie erreichen?
Kannst du mit ihm reden auf dieser...

300

00:23:09 --> 00:23:12
-Auf der anderen Seite.
-Der anderen... Ja.

301

00:23:13 --> 00:23:16
Und Barbara?
Kannst du sie auch finden?

302

00:23:52 --> 00:23:53

Es tut mir leid.

303

00:23:53 --> 00:23:57

Was? Was ist los? Was ist passiert?

304

00:23:58 --> 00:23:59

Ich kann sie nicht finden.

305

00:24:33 --> 00:24:35

Es schwächt sie, ihre Kräfte einzusetzen.

306

00:24:35 --> 00:24:38

Je mehr Energie sie benutzt,
desto müder wird sie.

307

00:24:38 --> 00:24:41

-Sie hat vorhin den Bus hochgewirbelt.
-Der Hammer.

308

00:24:41 --> 00:24:43

-Aber sie ist erschöpft.
-Wie eine leere Batterie.

309

00:24:43 --> 00:24:46

Was können wir tun,
damit sie zu Kräften kommt?

310

00:24:46 --> 00:24:49

Nichts, wir müssen abwarten
und es wieder probieren.

311

00:24:49 --> 00:24:51

Wann?

312

00:24:51 --> 00:24:52

Keine Ahnung.

313

00:24:52 --> 00:24:53

Das Wasserbad.

314

00:24:54 --> 00:24:55

Was?

315

00:24:57 --> 00:24:59

Ich kann sie finden.

316

00:25:01 --> 00:25:02

Im Wasserbad.

317

00:25:13 --> 00:25:15

Weißt du, wie sie das machen?

Was das ist?

318

00:25:15 --> 00:25:16

Nein, was?

319

00:25:16 --> 00:25:19

Geschmolzenes Plastik
und Kaugummi aus der Mikrowelle.

320

00:25:19 --> 00:25:20

Nein. Echt?

321

00:25:21 --> 00:25:22

Ja.

322

00:25:25 --> 00:25:27

-Wer ist das jetzt?
-Soll ich Pause drücken?

323

00:25:27 --> 00:25:28

Sicher nur verwählt.

324

00:25:32 --> 00:25:34
Mr Clarke? Hier ist Dustin.

325

00:25:34 --> 00:25:37
Dustin? Ist alles ok?

326

00:25:37 --> 00:25:41
Ja. Ich habe nur
eine wissenschaftliche Frage.

327

00:25:41 --> 00:25:44
Es ist 22 Uhr am Samstag.
Lass uns das doch...

328

00:25:45 --> 00:25:47
Wissen Sie etwas
über Tanks zur sensorischen Deprivation?

329

00:25:48 --> 00:25:49
Wie sie gebaut werden?

330

00:25:49 --> 00:25:52
Sensorische Deprivation? Wofür denn das?

331

00:25:53 --> 00:25:55
Zum Spaß.

332

00:25:55 --> 00:26:00
Ok. Nun, besprechen wir das doch
am Montag nach der Schule.

333

00:26:00 --> 00:26:02
Sie sagen immer,
wir sollen neugierig sein.

334

00:26:02 --> 00:26:05
-Alle möglichen Türen öffnen.
-Dustin...

335

00:26:05 --> 00:26:08
Wieso halten Sie diese Tür
für uns geschlossen?

336

00:26:16 --> 00:26:18
Wie viel?

337

00:26:20 --> 00:26:23
Ja, ok. Ja, wir sind vorsichtig.

338

00:26:23 --> 00:26:27
Auf jeden Fall. Ok.
Bis Montag, Mr Clarke.

339

00:26:27 --> 00:26:28
Tschüss.

340

00:26:29 --> 00:26:31
Haben Sie noch dieses Planschbecken?

341

00:26:31 --> 00:26:33
-Kann sein. Ja.
-Ja.

342

00:26:33 --> 00:26:37
-Gut. Dann brauchen wir Salz. Viel Salz.
-Wie viel genau?

343

00:26:39 --> 00:26:40
Siebenhundert Kilo.

344

00:26:41 --> 00:26:43

Woher kriegen wir so viel Salz?

345

00:26:47 --> 00:26:50
HAWKINS MITTELSCHULE

346

00:26:53 --> 00:26:56
STREUSALZ

347

00:26:57 --> 00:26:59
Hey, warte.

348

00:26:59 --> 00:27:01
Es wird nächste Woche
nicht schneien, oder?

349

00:27:01 --> 00:27:03
Im schlimmsten Fall fällt die Schule aus.

350

00:27:03 --> 00:27:07
Auch wenn wir Will da drin finden,
was ist mit diesem Ding?

351

00:27:08 --> 00:27:10
Du hältst dich da komplett raus.

352

00:27:10 --> 00:27:13
-Deine Mom macht genug durch.
-Er ist mein Bruder.

353

00:27:13 --> 00:27:16
Hör zu. Ich werde ihn finden. Ok?

354

00:27:16 --> 00:27:20
Du musst mir vertrauen.
Ich werde ihn finden.

355

00:27:26 --> 00:27:28
Es ist echt schwer.

356
00:27:34 --> 00:27:36
Komm. Es ist falsch rum.

357
00:27:36 --> 00:27:37
So rum.

358
00:27:40 --> 00:27:42
-Ok.
-Wie funktioniert das?

359
00:27:42 --> 00:27:44
-Versuch mal die Seite.
-Scheißteil!

360
00:27:44 --> 00:27:46
-Zieh es zu dir. Zieh.
-Tue ich doch!

361
00:27:46 --> 00:27:49
Eins, zwei, drei.

362
00:27:49 --> 00:27:50
Scheiße!

363
00:28:00 --> 00:28:01
Bleib weg da.

364
00:28:19 --> 00:28:21
Was isst sie eigentlich so?

365
00:28:21 --> 00:28:24
-Was?
-Elf.

366

00:28:25 --> 00:28:29
Süßigkeiten, Essensreste, Eggos.

367

00:28:30 --> 00:28:32
Sie steht total auf Eggos.

368

00:28:33 --> 00:28:37
Ich merkte, dass du komisch warst.
Ich dachte, das war wegen Will.

369

00:28:37 --> 00:28:41
Du warst auch komisch.
Ich dachte, das war wegen Steve.

370

00:28:45 --> 00:28:49
Keine Geheimnisse mehr, ok?
Ab jetzt erzählen wir uns alles.

371

00:28:49 --> 00:28:52
Ok. Stehst du jetzt auf Jonathan?

372

00:28:52 --> 00:28:54
Was? Nein.

373

00:28:55 --> 00:28:58
Nein, so ist das nicht.

374

00:28:59 --> 00:29:00
Magst du Elf?

375

00:29:00 --> 00:29:02
Was?

376

00:29:02 --> 00:29:04
Nein. Igitt.

377

00:29:17 --> 00:29:22
Damit hast du es ganz dunkel.
Wie in deiner Badewanne.

378

00:29:25 --> 00:29:27
Du bist ein sehr tapferes Mädchen.

379

00:29:27 --> 00:29:29
Das weißt du doch, oder?

380

00:29:30 --> 00:29:34
Was du alles für meinen Jungen tust,
für Will,

381

00:29:35 --> 00:29:37
für meine Familie.

382

00:29:45 --> 00:29:46
Pass auf.

383

00:29:47 --> 00:29:50
Ich werde die ganze Zeit
in deiner Nähe sein.

384

00:29:51 --> 00:29:54
Wenn du an diesem Ort da
zu viel Angst kriegst,

385

00:29:54 --> 00:29:57
dann gib mir Bescheid, ok?

386

00:30:04 --> 00:30:05
Bereit?

387

00:30:10 --> 00:30:11
Bereit.

388
00:30:28 --> 00:30:30
Kälter!

389
00:30:32 --> 00:30:33
Wärmer!

390
00:30:35 --> 00:30:37
So ist es gut!

391
00:33:28 --> 00:33:30
-Was ist los?
-Keine Ahnung.

392
00:33:31 --> 00:33:34
Geht es Barb gut?

393
00:33:34 --> 00:33:36
Tot! Tot!

394
00:33:45 --> 00:33:47
Alles ok.

395
00:33:47 --> 00:33:49
-Tot, tot!
-Alles ok.

396
00:33:49 --> 00:33:51
Tot!

397
00:33:51 --> 00:33:55
Hey. Alles ist ok.
Alles ok. Wir sind hier, Liebes.

398
00:33:55 --> 00:34:01
Alles gut. Ich bin bei dir.

Hab keine Angst.

399

00:34:02 --> 00:34:05

Ich bin bei dir.

400

00:34:06 --> 00:34:08

Alles gut.

401

00:34:08 --> 00:34:10

Alles gut.

402

00:34:10 --> 00:34:13

Alles gut. Du bist in Sicherheit.

403

00:34:13 --> 00:34:14

Alles ok, Schatz.

404

00:34:15 --> 00:34:16

Burg Byers.

405

00:34:37 --> 00:34:39

ALLE FREUNDE WILLKOMMEN

406

00:34:44 --> 00:34:47

BURG BYERS

407

00:35:06 --> 00:35:08

Sag ihm, dass ich komme.

408

00:35:08 --> 00:35:10

Mom ist unterwegs.

409

00:35:10 --> 00:35:12

Deine Mom, sie kommt zu dir.

410

00:35:15 --> 00:35:16
Schnell.

411
00:35:20 --> 00:35:23
Ok. Sag ihm, er soll bleiben, wo er ist.

412
00:35:23 --> 00:35:26
Wir kommen. Ok? Wir kommen, Schatz.

413
00:35:26 --> 00:35:29
Halte noch eine Weile durch.

414
00:35:58 --> 00:35:59
Ich bin bei dir.

415
00:36:00 --> 00:36:02
Alles ok. Ich bin ja da. Ich bin bei dir.

416
00:36:03 --> 00:36:05
Ich bin bei dir, Liebes.
Du hast das toll gemacht.

417
00:36:08 --> 00:36:10
Geht es dir gut?

418
00:36:12 --> 00:36:13
Diese Festung. Wo ist die?

419
00:36:13 --> 00:36:15
Im Wald hinter unserem Haus.

420
00:36:15 --> 00:36:18
Ja, dort hat er sich immer versteckt.

421
00:36:24 --> 00:36:26
-Hey, geh wieder rein.

-Bist du übergeschnappt?

422

00:36:26 --> 00:36:28
Wenn mir etwas zustößt,
ich nicht zurückkomme...

423

00:36:29 --> 00:36:31
Dann gehe ich, und du bleibst.
Ist das dein Ernst?

424

00:36:32 --> 00:36:36
Er ist mein Sohn, Hop.
Mein Sohn. Ich gehe!

425

00:36:37 --> 00:36:39
Bitte bleib hier.

426

00:36:39 --> 00:36:40
Pass auf die Kinder auf.

427

00:36:40 --> 00:36:42
-Ich kann helfen.
-Bleib hier.

428

00:36:43 --> 00:36:44
-Bitte.
-Pass auf dich auf.

429

00:36:45 --> 00:36:48
-Komm schon!
-Ich werde ihn finden.

430

00:37:22 --> 00:37:24
Wir müssen noch mal aufs Revier.

431

00:37:26 --> 00:37:27
Was?

432

00:37:28 --> 00:37:33
Deine Mom und Hopper
laufen direkt in seine Falle.

433

00:37:34 --> 00:37:37
Das Ding ist noch da.

434

00:37:39 --> 00:37:43
Wir können nicht blöd rumsitzen
und abwarten, dass es sie fasst.

435

00:37:43 --> 00:37:44
Das dürfen wir nicht.

436

00:37:49 --> 00:37:50
Willst du es immer noch probieren?

437

00:37:51 --> 00:37:54
Ich will beenden,
was wir angefangen haben.

438

00:37:55 --> 00:37:57
Ich will es töten.

439

00:38:12 --> 00:38:13
Das ist dein Plan?

440

00:38:13 --> 00:38:15
Ging doch schon mal auf, oder?

441

00:38:15 --> 00:38:17
-Ja?
-Komm, vertrau mir.

442
00:38:19 --> 00:38:21
Sagen Sie mir,
was Sie über den Krieg denken.

443
00:38:21 --> 00:38:23
Die Lage hat sich komplett geändert.

444
00:38:23 --> 00:38:27
Wir haben schon immer damit gerechnet,
dass die Russen das Feuer...

445
00:38:44 --> 00:38:45
Keine Bewegung!

446
00:38:46 --> 00:38:48
Ok, reinkommen.

447
00:38:48 --> 00:38:50
Keine Panik.

448
00:38:50 --> 00:38:52
Ich übernehme das Reden.

STRANGER THINGS



8FLiX | Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.

Not to be sold or auctioned.

STRANGER THINGS